



第三委员会会议  
第15次会议  
1996年10月28日  
星期一上午10时举行  
纽约

第五十一届会议  
正式记录

---

第15次会议简要记录

主席：埃斯皮诺萨先生(墨西哥)

后来：特塞马先生(埃塞俄比亚)

目 录

议程项目103：提高妇女地位(续)\*

议程项目104：第四次妇女问题世界会议成果的执行情况(续)\*

---

\* 委员会已决定合并审议的项目。

---

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.3/51/SR.15  
19 December 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时宣布开会。

议程项目103：提高妇女地位(续)(A/51/3(parts I和II),A/51/38、90、180、210、277和Corr.1、304和 Corr.1、309、325和391和A/50/509和Add.1)

议程项目104：第四次妇女问题世界会议成果的执行情况(续)(A/51/90、210和322)

1. 主席提请委员会注意联合检查组题为“通过联合国系统的方案和在这些方案中提高妇女的地位：第四次妇女问题世界会议后会出现什么情况？”的背景报告(A/50/509和Add.1)。

2. RUSSELL女士(巴巴多斯)说,巴巴多斯政府对妇女平等作出了深切的承诺。自从北京会议以来,巴巴多斯妇女事务局已经积极联同各部、各大公司、私营部门和非政府组织一起执行《国家战略行动计划》的有关章节、有关加强家庭生活和妇女地位的政策和倡议章节。该局也开始结合政府政策,从事更新国家妇女政策声明,以期确保巴巴多斯所有生活领域内的妇女平等。作为最近联合国发展会议各项建议的执行工作的一部分,该局已经同所有有关的政府机构一起协调国家行动计划,其中性别意识是所有组成部分的核心。在这方面,她表示赞赏联合国妇女发展基金(妇发基金)的指示和指导。

3. 巴巴多斯在执行其妇女方案时,会特别铭记妇女在可持续发展方面的关键作用。她联同其他代表团一起强调妇女在粮食生产和教育部门的重要性,同时注意到粮农组织和教科文组织在这些领域发挥的有用的作用。巴巴多斯也赞同今年初妇女地位委员会表示的观点,就是,必须消灭贫穷和对抗贫穷的女性化。

4. 巴巴多斯正在分区域一级努力推动加勒比共同体提高妇女地位方案。巴巴多斯在最近一次会议上,坚决支持有关编制提高性别意识资料袋的建议,资料袋极端有助于新的部、行政领导和工作人员处理妇女事务。为了确保继续促进男女平等,必须提供这些资料以及评价性别意识。

5. 妇女事务局在劳工部和外交部的合作下,积极参与了加勒比共同体《区域行动计划》,这是北京会议的重要后续行动,将于该月后期经过最后定稿。巴巴多斯和该区域的非政府组织在传统上曾在妇女运动方面发挥了关键作用。1996年4月,加勒比妇女协会在巴巴多斯举行了每年两次的会议,同时编制了面向妇女非政府组织的区域行动计划。著名的议员、妇女权利积极份子和非政府组织最近在巴巴多斯参加了一次集会,重点为贫穷、妇女的自尊和对妇女的暴力问题。妇发基金巴巴多斯办事处最近赞扬了巴巴多斯在颁布有关妇女社会正义的立法方面取得的进展。《家庭法》和《家庭暴力法》已经查明为有关保障妇女权利的重要步骤;这些法律加上相关的平等和教育促进政策,应可便利妇女在所有社会部门取得进一步进展。

6. 巴巴多斯赞扬了妇发基金的成就,特别感谢巴巴多斯办事处提供了有用的指导和技术援助给妇女运动,尤其是旨在提高性别意识的方案和旨在确保赋予妇女经济和社会权力的战略。她表示巴巴多斯政府支持联合国为提高妇女地位所作出的巨大努力,同时强调必须确保提高妇女地位司拥有足够的资源以便有效执行《北京行动纲要》。鉴于贸易自由化和迅速的技术变化等全球趋势可能的有害后果,因此,联合国更加需要继续努力争取妇女平等。

7. KIMBERG先生(丹麦)说,丹麦最为重视充分实现在北京会议上作出的承诺。1996年4月,丹麦政府向议会提交了《行动纲要》国家和国际后续行动计划。计划重点在于应在所有政策和规划工作内将性别观点纳入主流。作为实验项目,将从性别观点来评价劳工部范围内的所有法案。然后,评价结果将列入有关提交议会的法案的评论。经验将会决定,这种性别影响评估工作是否应当扩大到其他领域。市政府和州政府当局至少每隔一年提出有关其雇员地位平等的报告。中央政府机构必须在1996年底之前完成平等行动计划草案。丹麦的教育制度争取男女儿童机会平等。在有关的立法和学校课程中,以及在训练中心和大学内,将进一步加强性别平等概念。

8. 为了消除男女有别的劳工市场,已经向妇女在传统上男子统治的领域,向男子在传统上妇女统治的领域,提供了训练方案和职业入门课程。旨在促进男女机会平等的最重要的手段之一是,加强家庭生活与工作生活之间的关系。为了使男子更

加愿意为了照顾子女而请假,已经发起了新的运动。丹麦政府正在透过运动,改变雇主和雇员的态度,方法是,解释法律条款对有子女的家庭的重要性。

9. 为了预防外国妇女和少数民族妇女受到双重歧视,丹麦政府处理了有关这些妇女法律地位和融入丹麦社会的问题。行动计划也涉及丹麦的发展合作政策,同时确认全面的区分性别的灭贫目标,重点放在男女不同的作用和需要。《北京行动纲要》的各项建议将纳入丹麦的发展合作,并且为此而透过同受援国的政治对话及利用特定项目,争取培养对人权的尊重。将更加强调将妇女人权列为这种对话的主题,并特别通过批准和执行《消除对妇女一切形式歧视公约》等办法,注重平等权利和无歧视。

10. 关于对妇女的暴力,丹麦政府特别注重女姓生殖器的割除,有关1995年主办了有关这个问题的国际讨论会。作为讨论会的结果,列出和公布了各项准则,以便透过发展援助去预防女性生殖器的割除。平等地位理事会和国际平等事务委员会将密切监测丹麦对北京承诺的执行情况。在今后两年内,丹麦政府将提交有关这个问题的进一步的进度报告给议会。

11. YUSOF先生(新加坡)说,作为没有自然资源的小国,新加坡必须尽量开发全球经济网络和全力发展其人力资源。因此,只有充分发挥妇女的潜力,才能提高整个社会的福利。贸易和金融的全球化带来了直接外国投资,扩增了工作机会,使得妇女能够加入劳动力,担任决策职位。挑战在于,应抓住机会增加收入和扩大就业,以便促进平等的发展和男女平等。

12. 新加坡政府已经承诺要尽量培养全体公民获得自己的权力。新加坡妇女可以平等接受教育、训练和保健服务。政府根据民主原则,主张所有部门内男女平等就业机会政策。为了使妇女获得必要的知识、技能和自信心,教育是最重要的手段之一,以便充分参与发展进程。平等机会政策几乎确保了男女平等就学。甚至在大学一级,女生占了43%,更多的女生目前进入了以前男生占支配地位的科系。妇女大约占了劳动力的40%。政府执行了各项计划和各项措施,以便支助妇女参与经济活动,其中包括育儿设施、津贴计划、特别免税和工作母亲方案。新加坡妇女平等享

有营养、教育和保健方案。新加坡的低婴儿死亡率和产妇死亡率源自增加预算拨款给初级保健和预防性生殖保健。为了满足年老妇女的特别需要，也编制了以社区为基础的方案。《妇女宪章》是1961年提出的立法的里程碑，其中规定了全面的法律基础，以便在诸如家庭暴力、对妇女的性犯罪和身体罪行，剥削妇女和儿童及夫妻平等这些领域内保护妇女和女童的权利。新加坡决心要进一步争取男女平等。

13. BAHREMANI女士(伊朗伊斯兰共和国)说，妇女享有一切人权是社会发 展所必需的先决条件。应当在下列三个整体层次处理提高妇女地位问题：家庭、社会、国家。必须确保尊重每一个国家的道德、文化和宗教价值，包括尊重作为是社会基本单元的家庭。作为穆斯林妇女，她认为，她有责任反对有些人主张根据神明指示的宗教、尤其是伊斯兰教没有规定妇女地位。这完全是错误的。一千四百年以前，当妇女在世界上没有社会或个人的地位时，伊斯兰教就承认妇女的崇高地位和人类平等。根据这种说法，妇女获得了鼓励，能够参与社会、经济和政治生活的所有方面。

14. 自从伊斯兰教革命胜利以来，伊朗伊斯兰共和国已争取改善一切领域内的妇女地位。除了家庭作用之外，妇女也积极参与所有经济、社会和政治活动，担任议会议员、顾问、总统的助理秘书、部长。已经设立了妇女理事会作为妇女问题的决策机构，其目的在于提高妇女地位。

15. 妇女已积极参与艺术、文化活动、新闻事业、电影制作、大众传播媒介和高等教育。保健服务已经大为扩大，因此妇女的预期寿命已经增加到65岁，生育引起的死亡率已经减少到每10万人45人。目前正在审查民法和行政规章，以便创造环境更加有利于赋予妇女权力。为了执行《北京行动纲要》，伊朗伊斯兰共和国发动了全面方案，目的在于促进妇女权利和扩增妇女的机会。为了在国家、区域、全球各级赋予妇女权力，需要在文化、经济、政治、社会领域采取多层面办法。妇女争取权利时面临的问题之一是，有些人试图强加特殊的意识形态给别人，其中没有精神价值和人性，因此阻碍了目前的人类文化多样性。必须展望未来，努力创造更有利于实现妇女权利的环境和妇女可平等享有最大政治和经济机会的世界。

16. KIDRON女士(以色列)说，以色列代表团同样认为，将来应当合并讨论审议中

的两个议程项目。去年期间,以色列的非政府组织和政府办公室举行了多次会议,传播北京信息给范围更广的群众。妇女组织委员会设立了各工作组,以便评价以色列境内有关妇女与贫穷、妇女与健康以及妇女与环境的情况。各工作组在今后两个月内,将提出调查结果和每个领域今后行动建议。应当利用传播媒介提高群众对妇女权利和问题的意识。北京会议以后,以色列的报纸、电视和无线电已经扩大讨论妇女问题,广泛报道对妇女的暴力案件。女性政治和商业领袖和各领域内的专家经常出现在传播媒介,这样会建立模范给年轻的妇女学习。

17. 大多数以色列的女军人是劳动力的一部分,享有先进的产假制度和低费用的托儿照顾。主张男女平等的以色列立法属于世界上最先进的。以色列政府连同各妇女非政府组织已充分承诺要彻底执行《北京行动纲要》。例如,以色列议会内妇女地位委员会得到了所有不同党派的充分合作,经常同妇女非政府组织和来自学术界、金融界和商业界的妇女保持联系。1992年该委员会成立以来,妇女问题日益增加列入议会的议程。这导致了肯定行动立法和总理最近发起的旨在消除家庭暴力的运动。

18. 以色列目前尽全力达到所有生活领域内彻底的妇女平等目标;在这方面,它已透过妇女培训方案同其他国家分享经验,以便达到男女平等和妇女生活的改善。

19. AGGREY先生(加纳)说,需要改变许多影响妇女生活的问题,包括贫穷的女性化、歧视、疾病、不平等与服从、暴力与性剥削、边缘化。《北京行动纲要》已经大胆地试图解决所有这些问题,同时指出为达到某些目标所需的战略和指标。在国家一级,政府主要负责执行《行动纲要》。加纳代表团欢迎计划在最高政治级别建立或改善全国提高妇女地位机制的效能。加纳在落实某些目标方面取得了进展。例如,《行动纲要》已经译成为主要的地方语文,以期确保广为宣传。法律业者和执法机构已经觉悟到需要处理对妇女的暴力案件,已经设立了监督委员会以监测这种暴力行为。已经从性别观点分析政策和方案,处处可以见到改变的冲劲。

20. 在区域一级,非洲经济委员会在协助成员国执行《行动纲要》方面,发挥了领导作用,重点放在人力和财力资源,以便加强妇女的政治领导作用和经济权力及促

进妇女的合法权利和人权。加纳代表团赞赏各非政府组织在编制和执行《行动纲要》的重要作用以及对各国政府能够施加的压力。

21. 为了联合国发挥在执行、监测、评价北京会议成果方面应当有的领导作用,必须采取综合办法,将性别观点纳入所有其政策和方案的主流。已经编制了一些令人感到鼓励的倡议。加纳代表团认为,“主流化”概念仅仅属于采取那些面向妇女利益所编制和评价的政策和方案。联合国系统必须树立良好的模范,例如,提高秘书处妇女的地位。关于所有级别员额分配方面的男女平等,最近几年已经取得进展,但是,妇女在政策和决策作用的百分比仍然很低。加纳代表团促请秘书长坚持充分执行他的《战略行动计划》,以便提高1995年至2000年期间秘书处妇女地位,尽管存在财政危机,同时呼吁各会员国协助秘书处这方面的努力。

22. 加纳代表团关心地注意到,行政协调委员会已经设立了性别问题秘书长特别顾问之下的妇女和两性平等机构间委员会。加纳代表团认为,该委员会的工作应当超越总部到业务和外地一级活动,也应当涉及发达国家和发展中国家的性别问题。因此,他促请秘书长重新考虑任用全职的特别顾问,负责监督提高妇女地位司的工作。他赞扬妇女地位委员会的杰出工作。不过,为了取得结果,拨给性别主流化和面向妇女的活动的资源应当配合旨在有利于世界各地妇女的方案和目标的规模。

23. 副主席特塞马先生(埃塞俄比亚)担任主席。

24. KAMARA先生(塞拉利昂)说,社会文化习惯和宗教信仰导致了权利和机会方面的男女差距,尤其是在发展中国家。因此,妇女没有充分参与发展进程。但是,目前普遍认为,赋予妇女权力是灭贫的关键因素。教育必须列为优先,因为发展研究工作指出,扫盲提高了妇女对保健、经济、其它影响家庭福利的问题的处理能力。生殖保健是另外一个关键领域。世界各地的妇女经历了怀孕和生产期间的后遗症,同时某些妇女面临非法堕胎的危险。

25. 最近主要的联合国社会问题专题会议,尤其是第四次妇女问题世界会议属于妇女权利领域前进的一大步,但是,还有许多事要做。各国政府必须首要负责执行这些会议上作出的承诺,由联合国在国家一级支助各项倡议。

26. 塞拉利昂最近脱离了30年的一党统治和军事独裁。以民主方式选出的新政府已经承诺要达到社会、经济发展和提高妇女地位目标。为此目的,它设立了性别和儿童事务部。卫生部扩大了医疗人员的培训,目前正在建造新的保健中心,以便大约占居民的70%的人口能够获得初级保健服务。联合国人口基金(人口基金)透过增加避孕物品的供应和提高对计划生育与发展之间关系的意识,对降低产妇死亡率,作出了重要的贡献。此外,联合国儿童基金会(儿童基金会)在免疫领域展开了有价值的工作。

27. 可惜的是,武装团体仍然在该国的某些地区积极活动,因此,发展方案限于首都、周围地区和地方省会。政府与叛乱集团之间的谈判正在继续中。由于冲突短期内会停止,他呼吁联合国系统各机构和政府间组织协助塞拉利昂的重建进程。

28. EDWARDS夫人(马绍尔群岛)说,马绍尔群岛的妇女象其它发展中国家的姐妹一样,缺乏教育和就业方面的机会,参与地方和国家政治的人数不足,但是,目前取得了积极的成果,尽管很慢。马绍尔群岛政府认识到,提高妇女地位必须成为所有发展战略的核心。教育是极端重要的,使妇女能够就业和更加有效地安排她们的工作成果,以便有利于家庭、社区和国家发展。

29. 马绍尔群岛政府已经承诺要执行《北京宣言和行动纲要》,已经倡议了职业培训和计划生育领域的方案,同时,正在帮助外岛的妇女和女童推销她们生产的货物到海外,透过应用无害环境的技术而扩展她们的传统技能。

30. 马绍尔群岛的许多妇女和女童已经受到了辐射,越来越多的人死于癌症。她呼吁国际社会认识到她们的困境,提供必要的技术援助给马绍尔群岛以便处理沾染问题。她欢迎《全面禁止核试验条约》,赞扬已经批准的国家。只有普遍认识到裁军、环境、健康与人权之间的相互关系,才能确保世界各国人民的安全未来。

31. ESHMAMBETOYA女士(吉尔吉斯斯坦)说,按照吉尔吉斯斯坦在北京会议上作出的承诺,吉尔吉斯斯坦政府设立了全国妇女和家庭委员会,该委员会将根据《北京宣言和行动纲要》,编制全国提高妇女地位战略。该委员会目前同许多联合国专门机构和非政府组织进行了积极合作。



32. 吉尔吉斯斯坦政府认识到加强妇女参与政治生活的重要性。政府部长中有几乎五分之一是妇女,大大高于全球平均数字;政府打算确保,2000年前,妇女担任决策职位的40%。

33. 妇女的失业是吉尔吉斯斯坦面临的最严重的社会问题。尽管政府作出努力,妇女仍然大约占了总失业人口的60%,其中年轻的妇女受到特别大的打击。政府为了解决危机发动了就业计划,正在支助妇女的企业活动。大量的失业,加上市场经济转型期间带来的价格日涨和社会援助方案削减,导致了生育率的下降。然而,儿童死亡率仍然是独立国家联合体国家中最高的,这是令人遗憾的统计数字。

34. 对妇女的歧视常常从儿童时期就开始,女童无法平等享有保健和教育。在吉尔吉斯斯坦,受中学和高等教育的年轻女生人数已经足够,政府最近发动了一项方案,目的在于确保所有女孩接受中学教育。在吉尔吉斯斯坦,已经宣布1996年为全国妇女年。即将在首都比什凯克举行一次国际妇女会议,目的在于评价过去12个月的成就。由于全国妇女年就要结束,希望1996年会开始男女平等的新时代。

35. RI Song Il先生(朝鲜民主主义人民共和国)说,提高妇女地位与社会和经济进展是同时并进的,成就是不可分割的。因此,为了全力争取妇女权利,必须首先解决贫穷、疾病和文盲问题。发展中国家妇女面临的困难是特别尖锐的,只有这些国家平等进入全球市场,才能克服这些困难。

36. 在国家一级,政府必须通过关于机构平等的法律,创造必要的社会条件,使妇女能够充分对所有生活领域作出贡献。妇女解放运动是他本国独立斗争中不可分割的一部分。1946年,首次颁布了关于机会平等的法律。目前,妇女在政治方面继续发挥积极的作用。妇女大约占最高人民会议代表的20%。社会主义制度特别有利于提高妇女地位。国家全额资助全部学前儿童的照顾,这就意味着,妇女可以自由追求独立的生活。

37. 第二次世界大战期间受到日本士兵虐待的几千名“慰安妇”问题尚未得到令人满意的解决。他促请日本政府承受对此恶行的责任,提供适当的赔偿给受害者。

38. TURNQUEST先生(巴哈马)以加勒比共同体的13个成员国的名义发言。他关切地说,国家和国际各级的妇女方案经费仅仅稍微增加,在某些情况下实际减少了。应当寻找革新的办法,以便提供资源给各项方案或者保持目前的水平。

39. 必须结合第四次妇女问题世界会议的后续行动,采取更多的步骤,以便加强提高妇女地位司、联合国妇女发展基金(妇发基金)、提高妇女地位国际研究训练所(提高妇女地位研训所)和秘书处妇女问题协调中心处的能力。冻结征聘不应当作为无所作为的借口。加勒比共同体欢迎妇女和两性平等机构间委员会的成立,同时盼望从最近会议的结果取得教训。第三委员会应当处理空白问题,同时确保,执行1996--2001年期间全系统提高妇女地位中期计划时没有重复工作。

40. 在国家一级,必须更加努力编制北京会议所建议的国家行动计划,并且及时提交秘书处。在这方面,可以利用最近在布加勒斯特举行的分区域高级政府专家会议上编制的示范计划。

41. 加勒比共同体欢迎各非政府组织通过展开对话、举办讲习班、积极参加妇女地位委员会的工作,参与北京会议的后续行动。它也欢迎各成员国与各非政府组织之间目前正就如何使得后者更加有效地参与所展开的对话。

42. 1995年10月,加勒比共同体举行了北京会议后续行动会议,并且编制了分区域行动计划。该计划的优先项目包括:减少贫穷和赋予妇女经济权力;妇女的保健;预防对妇女的暴力;赋予妇女政治权力;防灾和备灾;和加强国家机制。《北京宣言和行动纲要》已经在加勒比国家政府机构和一般社区内广为传播。加勒比共同体各国政府也主持了讲习班和讨论会。

43. 有关妇女事务的高级内阁部长和有关妇女事务的国家实体负责妇女问题。加勒比妇女可以在公私部门自由担任高级职位。加勒比共同体国家感谢拉丁美洲和加勒比经济委员会秘书处、加勒比发展合作委员会秘书处、妇发基金、美洲国家组织、英联邦、加勒比共同体支助其后续活动。

44. 加勒比共同体赞扬秘书处内地域分配员额中所占的总比例达到35.2%。不过,必须更加努力达到决策一级妇女参与率指标25%和全面指标50%。加勒比共同体

国家已经在大会最近两届会议期间表示过,它们关切秘书处内加勒比共同体妇女的人数很少。它们希望这种情况会得到补救;已经在秘书处内的加勒比妇女可升级到高级职位。

45. 加勒比共同体坚决支持在1997年内另外举行消除对妇女歧视委员会的届会,以便处理积压的定期报告。应当提供资源给与妇女地位委员会第四十一届会议同时举行的不限成员名额的任择议定书问题会议期间工作组届会。在这方面,第三委员会主席或许希望递交一封信给第五委员会主席,其中转达第三委员会对于应当举行这些会议的强烈愿望。可以立刻开始筹办国家和国际各级的讨论、讲习班和研讨会,以便筹备1997年妇女地位委员会的审议工作。

46. AL-AWADI女士(科威特)说,《科威特宪法》保证妇女有权工作和选择工作。1996年,妇女大约占了劳动力的30%。不过,妇女在发展和社会服务方面的作用并不限于领薪的就业,也包括社会和自愿服务。

47. 《宪法》肯定有关权利和责任的男女平等,提供法律保证给妇女的教育和工作权利。不过,《宪法》让地方立法机构按照具体情况作出适当安排。1970年代中期以来,各项发展计划强调妇女在发展方面的积极作用,以及强调妇女参与所有社会和经济领域的劳动力。1995-1996年至1999-2000年期间社会和经济发展计划包括了许多社会发展政策,其中强调,照顾家庭是父母亲的责任,同时特别突出妇女作为母亲的重要性。

48. 伊拉克占领科威特期间,科威特妇女受到了许多虐待,因此,带来了心理和社会问题。其丈夫被杀或继续关在伊拉克监狱的妇女得到解放之后,这些问题仍然存在,由于伊拉克的推托,情况更加恶化。

49. AL-DOSARI先生(巴林)说,巴林认为,按照《伊斯兰教法》,妇女参与一切社会生活方面是实现发展的根本,因为这关系到妇女的尊严和福利。为了消灭贫穷和落后,达到经济增长、社会发展、环境保护与社会正义,都需要妇女参与全面的发展进程。

50. 巴林已经利用教育、保健、劳工、社会事务、住房、新闻、发展和工业领

域的长期和短期计划,争取达成这样的参与。过去30年期间,妇女在社会和经济发展活动和项目方面的积极作用大为增加了。在编制、资助与参与各项发展、福利和新闻项目方面,政府部门与非政府部门之间进行了密切的合作。

51. 已经努力按照机会平等和无歧视原则,促进所有各级妇女参与教育、经济和社会领域。在私营部门,妇女担任了某些银行和大公司的行政和管理职位,妇女在许多牟利企业内担任投资者或经理。

52. 为了抵抗贫穷,已经编制了旨在提高妇女技能的方案,在制衣和手工艺等领域,各项目创造了有关的工作机会。已经编制了营养和保健教育方案,也提供了社会援助。旨在培养妇女领袖能力的项目成为客户的社会服务与地方当局之间的联系。巴林训练所训练了女童从事商界和工业界的工作,还有许多其它此类的政府方案。非政府组织的活动包括棕榈叶造纸项目、妇女问题文件和资料中心、残障儿童学校、盲童养成所、听讲培养中心及妇幼问题研究工作。

53. 为了配合世界发展情况,保持妇女取得的进展,巴林颁布了旨在保障男女两性在所有领域的权利。立法同样地保护工作妇女、公民和侨民,尤其是有关生育、工资、服务条件和工作条件者,立法也按照《伊斯兰教法》保护他们免受一切形式暴力。

54. 巴林深信,国家法律对保护妇女的保证属于有关行使国家主权的事项。因此,巴林希望大会会按照《宪章》体现的国家主权原则,就保护工作妇女问题达成协商一致意见。

55. KHRYSKOV先生(俄罗斯联邦)说,第四次妇女问题世界会议的后续行动进程应当建立在该次论坛明确指出的平衡办法,同时考虑到包括经济转型期国家在内的所有国家集团的利益。为了成功执行《宣言和行动纲要》和1996-2001年全系统提高妇女地位中期计划,需要联合国系统各机构与各会员国之间进行合作。他希望妇女和两性平等机构间委员会能够成为有效的动态协调机制。秘书长有关通过联合国系统的方案和在这些方案中提高妇女的地位的报告(A/51/180)载有许多有用的有关执行《行动纲要》的提议,应当加以落实。

56. 《行动纲要》阐明的12个关键领域中,有4个特别涉及俄罗斯联邦。俄罗斯联邦政府最近采用了有关提高妇女地位的概念性构架,其中列出这些关键领域的战略大纲,其中包括:提升妇女到决策职位;劳工市场上平等;改善妇女的保健;和防止对妇女的暴力。后来,俄罗斯联邦政府根据政策声明,通过有关提高妇女地位和2000年前加强妇女社会作用的国家行动计划。已经设立了部门间委员会,以便监督该行动计划的执行情况。俄罗斯联邦总统最近签署了一项法令,目的在于增加联邦政府和俄罗斯联邦各地决策机构内的妇女人数。

57. 妇女地位委员会可以在北京会议的后续行动方面发挥重大的作用。他满意地注意到,该委员会在决定审查其工作方法;他盼望能够协助该委员会主席团成员和提高妇女地位司筹备该委员会第四十一届会议。为审议《消除对妇女一切形式歧视公约》任择议定书的编制工作所设的该委员会工作组必须继续其审议工作。他认为,任择议定书将是防止对妇女歧视和确保事实上平等的有效手段。他本国代表团欢迎该委员会第四十届会议的决议草案二(第四次妇女问题世界会议后续行动)的第五节(区域层面)认识到,不同的区域在执行《北京行动纲要》时都面临具体的困难。这个问题已经成为中欧、东欧和独立国家联合体国家专家最近的分区域会议的议题,这次会议是联合国主持下筹办的首次的这样的会议。他欢迎国际社会显然关切经济转型期国家内妇女面临的特别问题。

58. AL-MUALLA先生(阿拉伯联合酋长国)说,国际社会最近几年已经开始编制提高妇女地位计划,这些计划配合当代希望进步到一种社会,其中男女在满足国家、区域和国际发展需要方面,可以发挥相互补充的积极作用。

59. 尽管过去20年期间联合国特别重视妇女问题,但是,仍然需要按照理想在质量上努力改变妇女现况,尤其是发展中国家的妇女,她们受到贫穷、文盲、暴力种族和区域冲突的最大影响。

60. 资源的不足和经济的不稳定妨碍发展中国家执行有系统的全国妇女教育和培训计划。因此,已促请国际社会提供更多的援助给这些国家,以便帮助它们提供男女机会平等,参与致力于消灭贫穷和达到全面发展。这就需要加强妇女的生产能力,

使妇女能够获得资本、技术援助、训练及可持续发展所需要的其他条件。

61. 第四次妇女问题世界会议的成果符合国际社会对于综合的集体国际行动方案的期望,这项行动目的在于改变世界许多地方妇女的现况,会议成果也考虑到那些在人民生活 and 确保生活稳定方面发挥重大作用的宗教观念、宗教原则及精神价值观。

62. 各非政府组织曾经发挥了突出的作用,它们审查妇女情况,要求颁布立法和建立机制,以便提高国家、区域和国际各级的妇女地位。

63. 阿拉伯联合酋长国按照来自伊斯兰法律的《宪章》中的原则,根据自己的传统和阿拉伯伊斯兰文明,一直促进男女平等,尤其是在法律能力、财产的所有权和管理、职业的选择、社会服务的供应等事项。它结合劳工和社会保障法,颁布了立法,其中保证妇女的宪法权利,鼓励妇女参与联邦机构内的决策工作,按照她们的工作情况和育儿需要提供补助给她们。其它立法保证在该国打工的外国妇女的权利。

64. 阿拉伯联合酋长国对促进妇女在发展方面的承诺已经反映在妇女在劳动力中所占的比例,从1980年的5.3%增加到1990年的16.3%。1990年代期间继续出现这种趋势,从事非传统职业的妇女人数也有所增加。由于妇女的突出的家庭作用,国家当局大量增加了妇幼保健中心、幼稚园、女童俱乐部、社会发展中心、妇女保健中心的数目。该国打算编制新的妇女扫盲方案,鼓励妇女接受技术和职业训练,鼓励恢复手工艺等、尤其是在农村地区。国家当局也利用大众传播媒介教育妇女学习育儿和家务,加强妇女在保护环境和解决社会问题方面的作用。

65. 国家当局透过妇女总会,支助了全国妇女组织,妇女总会负责处理各种妇女问题,执行社会和文化活动,妇女总会也提供妇女机会,以便参与有关的区域和国际活动。

66. 为了得利于妇女在集体的国际努力方面可以发挥的重大作用,联合国及其专门机构和其它国际组织必须改革目前的程序,编制各项方案和活动,以便促进妇女参与决策工作和编制及执行全球战略。

67. ILLO夫人(尼日尔)说,在尼日尔和其它所有非洲国家,妇女帮助了经济、社

会、文化发展,尤其是在农村地区,农村妇女经常平均每天工作17个小时。不过,妇女的工作价值没有受到承认,尽管政客作出许多承诺,但是,尼日尔妇女的情况并没有改善。这源自许多因素,包括社会态度导致妇女受到支配;妇女的文盲现象(妇女有91%属于文盲);经济和社会发展政策没有认真顾到妇女的作用、需要和责任;技术手段优先于妇女问题;妇女在政治机构内靠边站,即使高比例选民是妇女。1995年,83名的代表中5名和28名部长中的4名是妇女。目前,25名政府部长中只有4名是妇女。

68. 尼日尔妇女目前结合新的民主,正在促进编制和执行提高妇女地位的全国家政策。已经草拟了三年期行动计划,其中考虑到《北京宣言》的建议。该计划有13项目标,包括改善妇女教育。此外,妇女参与民主进程会大有助于整个国家的经济、社会、文化发展。不过,由于尼日尔空前的财政危机,该行动计划的执行工作目前已告停滞。因此,尼日尔代表团关心的是,联合国的发展活动资源已经减少了。

69. 她表示尼日尔代表团充分支持秘书长努力继续落实《北京行动纲要》。尼日尔代表团欢迎妇发基金努力筹备第四次妇女问题世界会议,同时希望妇发基金将会加努力促进非洲妇女的政治和经济发展。他表示赞赏各妇女协会和各非政府组织在尼日尔努力改善人民、尤其是妇女的生活条件。例如,各非政府组织帮助在尼亚美以外的一个村庄设立了一所小型学校,以免年青儿童要走很长的路到学校。

70. GRAYSON女士(世界银行)提到了大会第50/227号决议(第八节)和经济及社会理事会的辩论,其中呼吁加强联合国与布雷顿森林机构之间的关系。为了响应这些呼吁,世界银行将同其性别分析和政策组的管理人员于11月主持“公开论坛”。

71. 世界银行在上个星期参加了妇女和两性平等机构间委员会的首次会议。它主持了有利的环境促进经济和社会发展工作队,这是行政协调会为继续落实各次全球专题会议的建议所设立的三个机构间工作队之一。由于提高妇女地位是整个发展进程的一部分,这些工作队的工作考虑到了北京会议和性别观点。

72. 世界银行的贫穷和性别监测股审查了所有新批准了世界银行项目,以便决定其中是否包括有利于妇女或直接涉及妇女问题的特别组成部分。根据估计,1995

财政年度,世界银行贷款业务的28%包括了针对性别的行动,另有9%讨论了性别问题。性别分析工作也成为为所有借款国家所定期编制的《国别援助战略》全部内容的一部分。

73. 世界银行非洲驻地代表团同非政府组织举行了定期协商会议,以便这些组织参与国家决策工作。已经指派各非政府组织的协调员到所有拉丁美洲驻地代表团。已经在亚洲发动了类似的进程。在欧洲和中亚,世界银行同从事环境、企业精神与就业机会和社会保障网方案的定义各领域活动的妇女团体展开了合作。

74. 1985年-1995年期间,世界银行在人口、保健与营养和教育领域的贷款的百分比从1.4%增加到5.3%。世界银行在这方面资助的项目从1985财政年度的8个增加到1995财政的26个。在同段期间内,教育贷款在全部世界银行贷款中的比例从6.4%增加到9.9%。1995年财政年度已经资助了27个教育项目。

75. 已经日益侧重妇女和女童的特殊保健和教育需要。世界银行给援助最贫穷者协商组的现金捐款3 000万美元帮助设立了面向合格的微观金融机构的筹资设施。该方案主要面向人均收入低于800美元的国家,将帮助提高那些涉及最贫穷社会阶层,主要是妇女的金融服务机构的能力。因此,女企业家应当为成为该方案的主要受益者。

76. 世界银行有3名女性副总裁,妇女担任其它高级职位;担任管理和高级专业职位的妇女的百分比也大量增加了。由于1995年世界银行的妇女人数不足,已经任命一名人事干事去发展外部聘请网。1992年任命的妇女问题高级顾问筹办了各次会议,以便妇女可以交流意见和信息。也作出各种安排,帮助妇女平衡其家庭和专业生活,包括休息时间。

77. ELIAS女士(联合国儿童基金会(儿童基金会))说,儿童基金会执行局已经决定将北京会议的儿童基金会后续活动重点放在:女童教育;少女和妇女保健;及儿童和妇女权利。儿童基金会《女童教育行动框架》打算透过全球和国家各级活动,缩小男女教育差距。在国家一级,儿童基金会帮助确保将女童教育纳入整体教育系统,并且采取包括非正规和远距离教育在内的多样化办法。儿童基金会目前正在萨哈拉



以南非洲的19个国家协调有关女童教育的捐助者和国家活动。

78. 在保健领域,儿童基金会打算提高女童和妇女获得资料的机会以及降低产妇死亡率。这些主题已经界定为拉丁美洲和加勒比区域的优先项目。儿童基金会和牙买加规划研究所目前正在评价有关少女怀孕、技能训练和女童自尊心培养的方案。儿童基金会目前视女性生殖器的割除为妇女保健问题和侵犯妇女权利问题。目前正在布基纳法索、埃及、厄立特尼亚、肯尼亚、索马里和苏丹以多边方式执行有关制止生殖器割除的计划。

79. 她提到了许多旨在加强妇幼权利的活动。在圭亚那,已经成立了同盟,以便提高对妇女遭受暴力的认识。此外,各妇幼组织正在设法建立《儿童权利公约》与消除对妇女歧视委员会之间的关系。儿童基金会中东和北非区域办事处也正在促进该公约与该委员会之间的互补性。按照该项目,妇幼权利将列入五个国家的法学院课程。在全球一级,儿童权利委员会和该委员会的成员将于11月在埃及进行协商。

80. 儿童基金会参加了最近在斯德哥尔摩举行的反对利用儿童从事商业色情活动世界大会。儿童基金会执行主任Carol Bellamy女士在该大会的讲演中强调,女童是性剥削儿童的主要受害者,因为女童和妇女的社会地位很低。儿童基金会同意联合国最近有关武装冲突对儿童的影响的研究报告的建议,就是,以性别为基础的暴力应当视为基于政治和战略理由面向妇女和女童的虐待,以及视为侵犯个人身体完整和人类尊严的罪行。儿童基金会也同意,年青女孩的特殊需要应当列为优先,其中许多人已是一家之主。

81. 1996年初,执行局通过了任务说明,其中重申儿童基金会对提高妇女地位的承诺,方法是促进某国别方案内妇女和女童的平等权利,支持她们充分参与其社区的政治、社会和经济的发展。《北京行动纲要》的落实属于儿童基金会关于可持续的人类发展目标中不可分割的一部分。为了将性别观点纳入其政策和方案的主流,儿童基金会采取用了《行动纲要》主张的赋予权力和生活周期概念,同时在平等,发展与和平主题的范围内建立了妇女权利与儿童权利之间的关系。

82. JESSEN-PETERSEN先生(联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事

处))说,难民专员办事处在执行《北京行动纲要》时,把工作重点放在对妇女的暴力、妇女与武装冲突和妇女权利。1996年2月,难民专员办事处在日内瓦举办了针对性别的暴力和迫害问题的研讨会;研讨会鼓励编制各种准则,以协助各国庇护包括女性生殖器割除在内的针对性别的迫害的女性受害者。到目前为止,澳大利亚、加拿大和美利坚合众国已经起草了各种准则。此外,面向难民妇女的权利意识培训手册正在分发给难民专员办事处的外地办事处,用于防止性暴力。去年,难民专员办事处也印发了有关预防和对付针对难民的性暴力的准则。

83. 难民专员办事处目前同联合国人口基金(人口基金)在难民妇女生殖保健领域进行合作。在这方面,它任命了一名生殖保健干事,以便协调各项活动。

84. 过去五年期间,难民专员办事处处理了前南斯拉夫和非洲大湖区域内的大规模的暴力行为。它在其它联合国机构和非政府组织的合作下,设立了各种社区结构,以便对暴力的生还者提供创伤咨询、卫生和生殖保健照顾、心理社会辅导与社区照顾和康复。它也正在难民、流离失所的人、回返的妇女重新溶入的方案内,推动小规模创收活动。已经为波斯尼亚流离失所的妇女设立了特别的波斯尼亚妇女倡议基金。该基金向从事经济活动的妇女提供有关微量信贷计划、微型企业发展和训练与儿童和老年人照顾的援助。波斯尼亚妇女及其协会已经提出了咨询意见,同时查明了许多关键领域。它们也让该办事处知悉迄今无人知道的波斯尼亚境内家庭暴力事件有所增加。

85. 难民专员办事处根据波斯尼亚—黑塞哥维那模式,正在建立面向卢旺达境内种族灭绝罪受害妇女生还者的服务。该方案将有利于种族灭绝罪受害单身妇女和生还者,尤其是年青的女童和妇女。该方案已经援助妇女参与社会经济活动,例如,农业、畜牧、捕鱼、食品加工和商业管理领域内创收技能的培训。它也提供咨询意见给患有艾滋病的妇女和女童。卢旺达境内该方案的扩大内容包括:有关权利觉悟的法律教育和训练;家庭重聚;无家可归者的住所;心理社会辅导;职业训练和教育。已经透过同妇女事务部的附属协定,利用少量赠款和贷款,总共协助了57个妇女协会。难民专员办事处希望于1997年设立循环贷款方案。不幸的是,有限的资源使得

难民专员办事处无法协助该区域的所有妇女,她们占了人口的70%。高级专员由于关切最近的悲剧性事态发展会进一步加深难民妇女和儿童的困境,因此呼吁战斗者尊重所有无辜受害者的生命,尤其是妇女和儿童。

86. 难民专员办事处在行政协调会妇女和两性平等机构间委员会一周前举行的首次会议上,曾经进行答应协调,以便准备讨论和平进程中的妇女、解决冲突及对妇女的暴力问题。由于妇女和儿童占了难民人口的绝大多数,妇女必须参与初步阶段的营地建立和管理的工作;她们必须成为难民点的领导和管理结构的一部分。

87. 副高级专员主持的难民专员办事处难民妇女问题咨商小组负责执行《北京行动纲要》。到目前为止,它已考虑难民妇女是否应当参与难民营所有各级粮食管理和分配工作。该咨商小组也将提供性别分析训练给难民专员办事处所有专业人员和该办事处的执行伙伴。到目前为止,已经在46个国家内举办了101次培训讲习班。在不久将来,该方案会包括性别觉悟规划内容和赋予难民权力框架,以免带来依赖现象,视难民为被动的受益者。难民专员办事处工作人员和业务伙伴也应当遵守《难民妇女政策和准则》,将性别问题纳入业务的主流。

88. 高级专员绪方贞子夫人提出了特别的措施,以期增加该办事处的妇女人数到大会规定的35%指标。因此,妇女人数已经从截止1995年11月的32%增加到截止1996年9月的37.1%。越来越多的具有适当资格的女性工作人员正被调到外地,以协助那里处于危险之中的难民妇女。

下午12时40分散会。